

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES

BOUFARIK --- Alger

Especialidad actual en TOMATES REDONDAS

Antes de pasar sus pedidos, consulten a su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. . Boufariq
MAYOL. . Zeralda
MAYOL. . Birkadem
MAYOL. . Fort de L'Eau
MAYOL. . St. Chamond
MAYOL. . Chavanay
MAYOL. . Cavailon
ORANGERIES. . Marseille

TELEFONOS

BOUFARIK 1 - 11
ZERALDA 0 - 06
BIRKADEM 0 - 82
FORT DE L'EAU 0 - 39
ST. CHAMOND 2 - 65
CHAVANAY 0 - 13
CAVAILLON 1 - 48
MARSEILLE 87 - 54

Diariamente Correos rápidos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

"Tengo un fusil..."

Su casa... su jardín... su campo...
Tres vidals...
El campo, fué su abuelo Durán quién lo compró... a diez sueldos el metro.
Tenía unos 5000 metros... o sea media hectárea... El campo había pues costado 1500 francos.
Estos 2500 francos, el abuelo los había pasado a fuerza de trabajo, franco por franco.
Al atardecer de la jornada, cuya ganancia era inmediatamente necesaria para el pan de cada día, hacia un suplemento de una a dos horas de tarea en casa de un vecino... Lo que así ganaba era destinado para comprar el campo... el hermoso y espacioso campo que bordeaba la casa que habitaba.
Cuántas veces el abuelo contó los escudales.
Al llegar al primer mil, hizo una cruz.
Y al cabo de dos años tenía ya dos mil escudales.
El abuelo se contrató para la temporada de la remolacha y ganó así los quinientos francos que le faltaban.
Entonces fué a casa del notario.
Y compró el campo... y firmó...
Este día, toda la familia estuvo de fiesta y él, que era el nieto en aquel tiempo, se acuerda aún del guisado de conejo que comieron y del vinillo que acompañó la alegría general.

El abuelo murió seis meses después de la adquisición del campo.
El padre dijo: no tenemos ya dinero pero buscaremos el campo. No le gastaremos nada, buscaremos la cabra en él, y más tarde ya

Sus vecinos le hicieron observar que un árbol frutal costaba 3 francos y daba fruto para mucho más.
Era verdad.
Sembró pues en su huerto perales, melocotoneros, albaricoqueros y sobre todo de estos manzanos tardíos cuyos frutos se conservan hasta en julio del año siguiente.
Y, en cada hoyo que se cavaba para cada árbol, se encontraron muchas piedras buenas para construir. Así que al acabar de plantar los frutales, hubo en el campo un alto montón de piedras prontas a ser empleadas y sobre las cuales jugaban alegremente los niños.

El padre murió.
Entonces él, el hijo Durán, vuelto el amo, el padre Durán neentró en escena.
Uno de sus amigos, modesto maestro de obras, le dijo:
Este montón de piedras afea tu campo, por qué no construir una casa?
—No tengo dinero!
—Ya me pagarás por fracciones.
—Oh! en tal caso ya consiento... porque realizaré el sueño del abuelo... del padre... y mío.
Se hicieron amorosamente los planes; toda la familia contribuyó..., la mujer, los hijos... Harían una buena bodega para las patatas y la leña... un horno... una vasta cocina, etc...
Compró la arena, la cal, hierro y madera de ocasión.
Y, piedra por piedra, la casa subió... subió.

Y ahora, está en su casa.
Muy caro le ha costado!
Muchos sacrificios ha exigido!
Cuántas veces toda la familia se acostó con patatas cocida sólo en el estómago!
Pero todo esto ha pasado!
El padre Durán disfruta del campo del abuelo, del jardín o vergel del padre, y de su casa propia.
Todo esto es bien suyo... Los sudores de tres generaciones constituyen su indiscutible precio.
Y por esto el padre Durán mira el porvenir con tranquila confianza para él y para sus hijos...
Está por fin en su casa.

Mira...
O más bien miraba.
Porque, domingo pasado, quince largos trenes de París han vomitado un verdadero ejército rojo en su apacible aldea.
Y, como, algo inquieto, observaba detrás de un árbol... reparó un individuo acompañado de dos mujeres a las cuales mostraba su casa y su campo.
Lo reconoció enseguida. Era un cabecilla del pueblo... un bebedor, que desdeñaba de cultivar la campiña, para cultivar más bien la campaña electoral.
Y el individuo decía a las dos mujeres:
—Esta casa, hace tiempo que la vigilo, mucho tiempo... La he visto construir... es perfecta! Dejo al "tipo" acabarla bien... y pongo la mano encima enseguida que la pera esté madura, es decir cuando los "camaradas", estén en el poder.
—Y será pronto.
—Oh! avanzamos a pasos de gigante!...

De repente la pipa del padre Durán se ha apagado.
...La vigilo!...

...Pongo la mano encima!...
...Avanzamos a pasos de gigante...
Detrás de su árbol, el pobre Durán se repite estas palabras con súbita congoja. Y bruscamente se yergue:
—Que vengan, pues!... Tengo un fusil... y sé servirme de él...
Y se va repitiendo aún:
—Tengo un fusil y sé servirme de él...

Pero, olvida dos cosas el buen padre. Durán...
Primero, que los "otros", ellos también,

tienen fusiles y se servirán de ellos con ausencia total de todo escrúpulo.
Pero olvida sobre todo que en mayo último tenía en sus manos un arma mucho más poderosa y eficaz que un fusil...
Esta arma, era la papeleta del voto.
Pero, el padre Durán no quiso servirse de ella...
El padre Durán no votó.
Entonces ¿de que se queja!...

Pierre l'ERMITE

Traducido expresamente para LA VOZ DE SÓLLER.

La futura Constitución

Se ha dado a conocer el proyecto de informe de la Diputación y aprobación del Consejo".

Creyendo ha de interesar a nuestros lectores, publicamos un extracto de aquel.

Preámbulo

El proyecto de Constitución lleva un preámbulo que dice:

"La nación española, en uso de su soberanía, decreta y sanciona la siguiente Constitución".

Esta consta de 102 artículos, repartidos en 9 títulos.

Estructura del Estado

El primero trata de la estructura del Estado:

"España es una República democrática, en la que todos los poderes están subordinados al Poder civil".

"El Estado se integra de provincias divididas en municipios".

"Estos podrán mancomunarse mediante votación de tres cuartas partes de vecinos,

informe de la Diputación y aprobación del Consejo".

"Varias provincias podrán mancomunarse con fines administrativos y políticos, aprobando las tres cuartas partes del Ayuntamiento, tres cuartas partes de los electores, informe de las Diputaciones y aprobación de las Cortes".

Detalla las facultades del Estado.

"Los Estatutos regionales no podrán oponerse a las leyes generales del Estado".

"No existe religión del Estado; igual que a la católica se tratará a las otras religiones, que lo soliciten".

Concepto de la Nacionalidad

El título segundo se ocupa de la nacionalidad.

Es igual que el actual.

Los derechos y deberes de los españoles

El tercero abarca los derechos y deberes de los españoles:

"Igualdad ante la ley".

"Abolición de los títulos nobiliarios".

"Libertad de conciencia y de cultos".
 "Nadie podrá ser detenido sin causa ni delito".
 "La infracción de esta ley hará responsables a las autoridades y agentes que los ejecuten".
 "El domicilio es inviolable y también la correspondencia".
 "Libertad de expresión del pensamiento, sin previa censura".
 "Todo español podrá dirigirse en petición a los poderes, excepto la fuerza armada".
 "Reconócese el derecho de reunión, sin armas".
 "Las reuniones al aire libre requerirán permiso".
 "Derecho de asociación".
 "Reconócese la autonomía interna a las asociaciones religiosas, dentro de la ley".
 "Libertad sindical".
 "Todos los españoles serán admisibles en los empleos y cargos públicos, sin distinción de sexos ni desigualdad de remuneraciones".
 "A ningún funcionario se le molestará por sus ideas políticas".
 "Podrán asociarse con fines profesionales sin ingerencias en los servicios".
 "Este derecho y garantía podrán suspenderse cuando lo reclame la seguridad del Estado".
 "Las Cortes resolverán la suspensión de garantías; si se hallasen suspendidas las convocará el Gobierno con urgencia".
 "A falta de convocatoria las Cámaras se reunirán automáticamente en plazos de seis días y si estuvieran disueltas el Gobierno dará cuenta el primer día de sesión".
 "El límite máximo de la suspensión será de dos meses y para prorrogarlo precisará nuevo acuerdo".
 "Ocupase de la familia, economía y cultura".
 "Reconoce el matrimonio como base de la familia".
 "Protegerá la propiedad intelectual, colectiva, trabajo y enseñanza primaria gratuita".
 "El Estado expedirá los títulos profesionales".

El Parlamento

El título cuarto se ocupa del Parlamento.
 "El mandato de los diputados será de cinco años; pueden ser reelegibles".
 "El Senado se compondrá de 240 senadores; 60 patronales, 60 obreros, 60 profesiones de libros y 60 de Universidades e instituciones de cultura".
 "El Senado no podrá ser disuelto".
 "Cada grupo se renovará por mitad cada cuatro años".
 "Los militares no podrán ser diputados ni senadores si no se hallan retirados".
 "Reconoce la inviolabilidad de los diputados".
 "Las Cámaras se reunirán el día 2 de Octubre de cada año, sin necesidad de convocatoria, y funcionarán cuatro meses".
 "El Gobierno y las Cámaras tendrán la iniciativa de las leyes".
 "Los tratados internacionales reconocidos se considerarán parte integrante de la legislación española".
 "El Congreso podrá formular el voto de censura y con mayoría absoluta dimitirá el Gobierno".
 "Concedese el voto a la mujer".

La Presidencia de la República

El título quinto se ocupa del Presidente de la República.
 "Al Presidente de la República lo elegirán las Cámaras reunidas en Asamblea nacional por mayoría absoluta".
 "El mandato será de seis años".
 "La elección no podrá recaer dos veces en la misma persona".
 "Serán elegibles los españoles mayores de 40 años".
 "No podrán ser elegibles: los ciudadanos naturalizados; militares en activo, de la reserva o en retiro, si no llevan diez años en esta situación; ni eclesiásticos, ni ministros de otras confesiones; tampoco podrán ser elegibles los miembros de la familia del ex-rey, ex-reinantes en España o en el extranjero o reinantes en el extranjero".
 "Treinta días antes del cese del mando las Cámaras se reunirán para elegir nuevo Presidente".
 "En caso de renuncia o de muerte asumirá sus funciones el presidente del Senado".
 "Los tratados internacionales del presidente obligarán sólo cuando no sean secretos".

El Presidente podrá disolver el Congreso, anunciando nueva elección para dentro de sesenta días.
 "Si el Presidente infringe deliberadamente o por negligencia grave sus poderes, las Cortes podrán destituirle y si el Tribunal Constitucional declara improcedente la acusación de las Cámaras, éstas quedarán disueltas".
 "No podrán emprenderse operaciones militares en colonias o protectorados, sin dar cuenta a las Cortes en el plazo de quince días".

De los Ministros

"Podrán nombrarse ministros sin cartera".
 "Los ministros mientas ejerzan funciones de tales no podrán tener otro cargo particular y responderán ante el Congreso".
 La administración de justicia
 El título séptimo trata de la justicia.
 "Lo más destacado de este título es la abo- ción de los fueros militares".
 "El Presidente del Supremo lo nombrará el Presidente de la República; su mandato será de 10 años".
 "La gracia del indulto no podrá ser ejercida por el Jefe de Estado ni el Gobierno, sino en los casos generales; los individuales los resolverá el Supremo".
 Hacienda y Presupuestos
 El título octavo trata de la Hacienda y los Presupuestos".

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



Garantías de la Constitución y reformas de la misma

El título noveno trata de las garantías de la Constitución y reformas.
 Establece un tribunal de justicia internacional, integrado por el presidente de Sala del Supremo, otros consejeros de Estado, dos catedráticos de Derecho y dos funcionarios de Administración.
 "El Tribunal entenderá en las reclamaciones contra la inconstitucionalidad de las leyes; conflictos entre el poder del Estado y los poderes regionales y estos entre sí; responsabilidad criminal del Jefe de Estado, presidente del Consejo y jueces y magistrados".
 Dicta normas para la reforma de la Constitución.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 1.º de Julio de 1931

A las nueve horas siete minutos reúne la Corporación municipal bajo la presidencia del Sr. Alcalde accidental D. Miguel Arbona, y de los tenientes Sres. D. José M.ª Puig y D. José Forteza, y los concejales señores don Salvador Frontera, D. Eugenio Lozada, don Francisco Forteza, D. Ramón Pastor, D. José Serra, D. Pedro Rullán, D. Juan Casasnovas, D. Antonio Colom, D. Miguel Colom y don Pedro Coll.

Léese el acta de la sesión anterior, y el Sr. Serra hace observar que en la redacción de la misma se ha omitido consignar una proposición hecha por él consistente en que se interesara del Estado se eximiera a este Ayuntamiento del pago del alquiler de los edificios de la Casa Cuartel de la Guardia civil y estación de telégrafos. Consignada esta omisión se aprueba el acta.

Se acuerda satisfacer:
 A D. José Socias: 978'15 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal y en la limpieza de las vías públicas. — A D.ª Teresa Escuder: 109'35 ptas. por jornales y materiales y invertidos en la limpieza de la Casa Consistorial durante el finido trimestre. — Al Comandante Habilitado, don Rafael Perelló: 14 ptas. por socorros facilitados a diferentes mozos de é ta, sometidos a observación. — A D. Juan Cañellas: 63'65 pesetas por jornales invertidos enerrar los caballos propios de este municipio. — A D. Domingo Rullán Vives: 100 ptas. por el agua servida para el abastecimiento de la fuente sita en la calle del Cementerio.

Se concede permiso a E. Bartolomé Coll Enseñat, como mandatario de D.ª Magdalena Bauzá para cambiar unas persianas instaladas en la casa n.º 18 de la calle de Moragues las cuales se abren por el exterior debiéndolo hacer ahora por el interior. Al propio tiempo solicita ser dado de baja del Padrón general de Arbitrios municipales por el concepto correspondiente.

Pasan a informe de la Comisión de Obras: Una solicitud suscrita por D. Amador Coll Enseñat en demanda de autorización para modificar varias aberturas y verificar algunas obras en la casa n.º 18 de la calle de Bat ch, propiedad de D. Juan Oliver, y al propio tiempo conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de aquella.
 Y otra de D. Diego López Izquierdo, en súplica de autorización para construir una chimenea adosada al edificio escuela de «Ses Marjades», y abrir una ventana en la casa situada en el mismo punto y en la parte que da a la vía pública.

Pasa informe de la Comisión de Obras una

solicitud firmada por D. Gabriel Pascual Bisquera para construir una casa en una finca denominada «Ca'n Sivella» sita en el camino de Fornalutx, y levantar una pared colocando sobre ella unas barras de hierro para sostener una regilla metálica.
 El Sr. Serra se lamenta de que al solicitarse permiso para la mayoría de obras, éstas se encuentran realizadas al hacerlo. Entiende que la ley es la ley, y que toda instancia antes de ir a informe de Obras públicas o de la Comisión de Sanidad deben ser presentadas ante el Ayuntamiento.

Después de alguna discusión, se acuerda que en lo sucesivo se castigue a quienes realicen obras sin el permiso, y que toda solicitud antes de pasar a informe de la Comisión de Sanidad o de Obras Públicas, sea sometida antes al Municipio.
 Se concede permiso a D. Antonio Rullán Vives, previo el oportuno informe favorable de la Comisión de Sanidad, para construir una casa en el interior de la finca d'Es Garrigó.

Se da lectura de la Bases confeccionadas para regular el nombramiento de un auxiliar de la Administración de Arbitrios municipales.

El Sr. Serra habla de los propósitos de la Comisión de arbitrios municipales de reducir los impuestos, lo que implicaría una reducción de trabajo en las oficinas, no siendo necesarios tantos empleados como se hallan ahora colocados. Así que cree necesario dejar en suspenso la provisión de la plaza de referencia interin la Comisión que nos ocupa resuelve en definitiva.

Después de algunos comentariosse acuerda proceder de conformidad con la propuesta del Sr. Serra.

Se aprueban las bases confeccionadas para regular el nombramiento de Conductor del auto-camión destinado al servicio de riego y contra-incendios.

Se da cuenta de una carta del Arquitecto Director de las obras para construcción de un grupo escolar en la barriada de «Ses Marjades», autorizando al contratista de dichas obras para percibir la cantidad de quince mil pesetas.

El Sr. Serra se interesa para que la Comi-

sión de Obras al visitar la construcción de referencia estudie si es conforme el indicado pango.
 Dice que respecto a esta cuestión el público ha hablado mucho, y que él recoge los rumores del público por entender que los concejales lo representan y se deben por tanto al mismo procediendo resolver las cuestiones claramente y a la vista de aquel. El Ayuntamiento, dice, no es una sociedad limitada, sino al contrario, una sociedad anónima, y por tanto hay que tener en cuenta todas las opiniones de los que participan a la misma.

El Sr. Colom dice que si los rumores se refieren a su persona, él está completamente tranquilo, pues su actuación en el asunto no pudo ser más diáfana.
 El público interviene, y el Sr. Alcalde ordena que éste mantenga silencio.

Se da cuenta de una instancia promovida por varios empleados de la administración Municipal de Arbitrios en súplica de que les sea aumentado el sueldo de que disfrutan, debido a lo exiguo del salario y a las necesidades que de cada día mayores, trae aparejadas consigo la vida. Al propio tiempo solicitan que se les conceda el disfrute de un día franco por semana.

El Sr. Colom manifiesta que durante su actuación de Alcalde, siempre que dichos empleados necesitaron de días francos él se los concedió, abonándoles el sueldo correspondiente.
 El Sr. Casasnovas pide cuantas horas trabajan los empleados de las oficinas, y cuantas los de la Administración de Arbitrios, contestándose que 5 y 8 horas respectivamente, diendo debida la diferencia, a que los primeros su trabajo es mental.

El Sr. Serra cree que los solicitantes deben ser atendidos concediéndoles un sueldo que esté en consonancia con los trabajos que realizan y sus necesidades.

Finalmente se acuerda dejar la petición sobre la mesa para su estudio en lo que respecta al aumento de sueldo, concediéndoles desde este momento, un día franco semanal.

A propuesta del Sr. Casasnovas, se acuerda que aun cuando se tarde un plazo de ocho días para la resolución del aumento, este comience a regir a partir del primero del actual.

Se acuerda satisfacer los haberes de los empleados temporero e interinos de este Ayuntamiento.

Igualmente se acuerda satisfacer a la Dipu-

tación Provincial el importe de la adjudicación forzosa, que asciende a 3262'65 ptas.

Se informa a la Corporación que corresponde aprobarse el pago a la «Cruz Roja» de la subvención de 100 ptas. que el Ayuntamiento le presta correspondiente al segundo trimestre del corriente año.

El Sr. Alcalde entiende que dicha subvención debe quedar sobre la mesa para su estudio por cuanto estaba enterado que un vecino se había lastimado un pié con un hacha el mismo día, al ser llevado a la Cruz Roja pidieron tres duros por cada día que estuviera internado en el Dispensario.

El Sr. Casasnovas propone que se suspenda la subvención y si en lo sucesivo se necesitan los auxilios de la «Cruz Roja» estos se paguen de conformidad a las costumbres del Instituto.

El Sr. Serra entiende que lo que precisa es habilitar una sala de la Casa Hospitalaria que puedan ser atendidos los accidentes públicos, y no tener que recurrir a entidades particulares, cuando muy bien el Ayuntamiento puede valerse de sus propios recursos.

El Sr. Colom dice que antes de acordar que dice el Sr. Serra lo que procede es consultar a los técnicos de la Casa para que taminen.

Así se acuerda.

Queda ex puesta al público una instancia suscrita por don Rafael Forteza Forteza en demanda de permiso para colocar un motor bomba de 1/2 HP. en la finca de «Ca'n Sivella».

Se da cuenta de un informe favorable emitido a la instancia suscrita por don Juan Casasnovas Castañer, en demanda de permiso para construir una casa, debiendo para sujeta a la alineación que la Comisión de Obras le señale.

Igualmente se da cuenta de un informe emitido por la Comisión a la instancia presentada por D. Pedro A. Bernat Bauzá en demanda de autorización para construir un camino de carretera en la finca denominada «Ca'n Baró», lindante con el camino de la Figuera y en dicho informe se indica que puede concederse el permiso solicitado siempre que dicha carretera no perjudique ni estorbe el camino vecinal cuyo proyecto fué trazado oportunamente.

Se aprueba un expediente de habilitación de crédito sin transferencia, de 25 000 ptas. para satisfacer el importe de las obras de construcción de los muros de la calzada que circunda la playa o arenal denominado «Replica».

Igualmente se acuerda satisfacer al con- lista de las mismas obras, D. Juan Mateu Bot, la suma de 4.000 ptas.

Se nombra archivero a D. Rafael Forteza Forteza, empleado del Municipio, debiendo prestar sus servicios gratuitamente durante el tiempo que resta del presente año, y en sucesivos percibir la gratificación que le ñale el Ayuntamiento.

Se acuerda satisfacer a D. Pedro Magraner Noguera la suma de 2.000 ptas. a cuenta de los suministros de bordillo y otras para la reforma de la Plaza de la Constitución.

NOTA: Las reseñas de las sesiones del Ayuntamiento están resultando verdaderamente largas, mejor dicho inacabables, y gracias que únicamente recogemos en ellas lo esencial de interés y de orden administrativo. Esta semana, no nos es posible dedicarles un mas espacio que el que llevan invertido, y conste que aún restan a publicar unas columnas. En el próximo número continuaremos su publicación.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSÉ MAGRANER

(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)

ESPECIALIDAD EN NARANJAS MANDARINAS Y LIMONES

Calle Cardenal Sancho, 16. - CARCAGENTE (Valencia)

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

ALCIRA

PAGINA LITERARIA

En Toni Mig-dimoni y ets Estudiants de Sa Cova de Sineu

(Continuació)

—Res, diu es Mestre, ¡Sols que no'm mateu, preniu déns es cospuré de sa represa sa plata que hi haja!

Aquí En Mig-dimoni buyda es cospuré dins ses seues mans; y ab aquella ambosta de plata ja li ha estret ab so cap a Sineu, més que depressa. Dona an es criat un bon raig de pessetes, dientli:

—Ara ¡cadascú a ca-seua y ets assotants a Ca'n Coll!

Y així hu feren, y —Bona nit! bona nit!

Passen tres o quatre dies, y En Mig-dimoni fa de veure aquell amich, y li diu:

—Te convit per pegar un altre salt an es Mestre de Sa Cova d'ets Estudiants de la Sopa.

—¿Y que no serán massa salts? diu aquell amich.

—¿Y tan malament te campares ab sos dos que li hem pegats? diu En Mig-dimoni.

—Massa bé m'hi vaig campar, diu aquell. Lo que tench ansia que es vent no se gir cuantra noltros y no mos ne duquem s'aumut p'es cap!

—No hages por de res! diu En Mig-dimoni. Tira, aquest pich jo'm vestiré de canonge y tu de virell, y hora-baixando mos n'anam tira tira devers sa cova, y ja vorás tu quina farza elze farem y quin perboch se'n durá es Mestre!

—Mira, diu aquell, vendré així mateix; però desde ara ho fas avinent per poch que veja la mar bruta, eu donaré a ses cames, per no esserhi demés.

—No't feya tan covant ni tan galina banyadal diu En Mig-dimoni. ¡Com jo't dich que mos dirá bé, mos hi dirá, y ho podrís.

Sobre tot, En Mig-dimoni se vest de canonge y aquell amich de virell, y hora baixando ja són partits cap a sa cova d'ets Estudiants de la Sopa, tira tira, com si se'n anassen a fer quatre pases per estirarse ses cames.

Els Estudiants elze guipen y ja elz escometen, dient:

—Senyor Canonge! tenga la bondat, si és servit de venir a veure es nostro Mestre, que está rendit y molt ofés, molt alicat an es llit, y molt abacuat. Ja no sabem qué hem de fer.

—Res, diu Es Canonge. Ara mateix entremhi, veyam com se troba!

Es Canonge se'n entra ab sos estudiants dins sa cambra des malalt. El se mira ben arreu y el se torna mirar, y el polsa. Y surt de sa cambra y crida depart els Estudiants y elze diu:

—Aquest mesquinet està molt al baix; se'n va de tot. Co-treu a cercar es Sagraments y es Notari, mentres tant jo el confessoré y el prepararé per que no mos fuge de dins ses mans!

Ets Estudiants tot trastornats devant aquelles comendacions, toquen el corn cap a Sineu a cercar es Combregar y l'Extrema-unció y es Notari.

Com es Canonge considerá que ja eren enforet, se treu sa verga de bou que duya dins una cama des calsons per un cas de casos, y diu an es Virell.

—Hala! tu depressa! que s'olla vessa! Destape'!!

Es Virell destapa es malalt y es Canonge ja és partit ab sa verga de bou ¡plim-plam! ¡plim-plena! devers s'esquena

d'aquell mesquinet, desde ses espalles fins a sa renyonada y ses anques.



Aquest mesquinet está molt al baix

—Ay, Deu meu! deya esmalalt. ¡No pegueu pus. Sr. Canonge!

—Ara és hora de canonges ni canonjons! diu En Mig-dimoni. ¡No som cap canonge! ¡Som En Mig-dimoni que vench a cobrar es porch!

—¡Encara es porch! deya es Mestre. ¿Y que no el t'he pagat dues vegades?

—¡No hu he de mester sebre! deya En Mig-dimoni.

Y mentres tant no parava de bestreure an es Mestre ab sa verga de bou, y ab tota sa forsa: ¡plim-plam! ¡plim-plena.

—Ay! deya es Mestre. ¡Som mort! ¡Es sagraments ni es Notari no hi serán a temps!

—Idò, pague'm més que depressa! deya En Mig-dimoni.

Y es Mestre, per no morir de ses mans d'En Mig-dimoni, agafa un serró de doblers que tenia devall es coixí, y diu an aquell llucifer:

—¡Ja! vetassí aqueix serró! sols que no'm peguis pus! ¡Du't te'n, y deixem fer!

En Mig-dimoni s'amaga sa verga de bou dins sa cama des calsons y es serró dins sa butxaca, y ab so virell ja li va haver copat, no cap a Sineu, per no toparse ab so Combregar y es Notari, sinó cap an es llocarró a on estava ab sa dona.

Allá se lleva es vestit de Canonge y aquell amich es de Virell. Dona an aquest un grapat de pessetes, que se'n aná ben xalest cap a Sineu, y En Mig-dimoni sa colga com si res fos estat, fins lo endemà dematí!

Ets Estudiants al punt tornaren ab so Combregar y s'Extrema-unció y es Notari. Es Mestre, de ràbia que tenia, no aná de res. Tant es Vicari comes Notari compregueren que allò no era més que una farsa que qualque estornell havia feya an els Estudiants, així com aquests eu feyen a tots es qui se posaven a tir y se'n tornaren per allà on eren venguts.

Els Estudiants tots tayaven claus contra en Mig-dimoni y haurien esclafat un re ab ses dents de sa rabia que tenien y que els alsava en pes, sols de pensar que un ho no com En Mig-dimoni els hagués fetes aquella partida defar ses y els hagués pegat aquell enfilay de patgellades a sa bossa y se'n hagués pogut riure.



Ets estudiants al punt tornaren ab so combregar

—Mestre, li digueren tots. Això no va pus! Aquest polissó n'ha volgut fer pica de porch de tot noltros! ¡Això no va pus! ¡A veure si n'hi feym una, que el deixem an es siti!

—¡Ja está clar que sí! diu es Mestre. Vetassí es pla que he fet: jonyiu es parey an es carro. Dos vos vestiu d'oliers y dos vos posau dins odres, figurant que son plens d'oli. Vos n'anau ab socarro y es dos odres a ca'n Mig-dimoni ab escuses de vendre oli bo de la Muntanya, oferintlehi a la mitat de preu a fi de que no mos puga dir que no.

Romaneu allá, y en sa nit es de dins ets odres en sortiu y plegats tots quatre escabetxau En Mig-dimoni y sa dona y recobrau tots es doblers que mos ha fet seuvatges ab sos tres salts que mos ha pegats.

—¡Ben pensat! ¡ben pensat! s'esclamaren es quatre Estudiants.

Dit y fet, jonyiren, es parey an es carro, dos estudiants se vesten d'oliers y dos se posen dins un odre per hom y elze traginen an es carro; es dos oliers ey pugen, un pren es dogals y es sedenchs; y parteixen de d'allà cap a ca'n Mig-dimoni.

Ey arriben a entrada de fosch, demanen a l'Amo si elze voldria pendre dos odres d'oli que duen y que le hi donarien a bones aygos.

L'Amo elze se mirá bé, elze conegué, però no hu feu co-neixedor y digué en si mateix:

—Vltros veniu per ferme'n colcuna; però eu veurem qui romandrà tos, si seré jo ó si sereu vltros.

—Res, elze digué. Jo d'oli no n'he mester ara per ara però tan baratet el me porieu donar, que fèssem barrina Desjonyiu, romandreu aquí y demà parlarem de s'oli.

Ets oliers desjonyiren, y menaren es parey dins una boaleta que l'Amo elze mostrá.

Mentres feym tot això, En Mig-dimoni envia sa dona a Sineu ab excusa de feynes, fa ab quatre grapades un homo de bulto y el penja a sa xemeneya davers deu pams part damunt es fogó; fa foc y convida ets Oliers a escaufarse per comensar a parlar de sa barrina.

ANTONI M.^a ALCOVER, PRE.

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

Boletín de LA VOZ DE SÓLLER.—30

¿Cómo maté a mi hijo

PIERRE L'ERMITE Traducido expresamente para LA VOZ DE SOLLER

El niño empieza a hundirse...
Hernible pesadilla, saboreada en secreto por día y que no desearía ni a mi más enemizado enemigo.
Y me aquil...
Dios fué retirando de mis juveniles manos las cosas hacia las cuales tendían... y parecían "toda la felicidad", y que no me quedaba... apenas si la sombra! Ha desaparecido sin cesar mi vida hacia el sabio, y hacia determinado ministerio...
Ya ve, mi querido Domingo, si le hablo yo me doy todo entero al Patronato?...
—¿Porque Dios me lo exige interiormente, y porque se trata de una obra de su vida, que pocos consenten en cargar sobre sus hombros.
—¿Y ninguna de nuestras condiciones de vida es indiferente. Todas convergen hacia un

fin. Pero esto no se adivina sino después, como un viajero que no comprende el por qué de los recodos de la carretera sino cuando ha terminado de recorrerla y la domina.

Yo a mi vez acariciaba un sueño humano... un hermoso sueño humano.

Dios lo destruyó enteramente. Me equivocaba, pues... me engañaba, porque nunca se tiene razón contra Dios.

Y cada vez que el gusto o las circunstancias me acercaban a tal objeto, aun sin saberlo. Dios intervenía, a veces duramente.

Mi vida en medio del mundo hubiera sido buena tal vez. Pero cuánto más útil, y fecunda, y elevada, es la vida sacerdotal a la cual quise Dios llamar!

¡Cuán bella, y llena de interés, y apasionadora es la vida del sacerdote! El recoge el vago sentimiento para convertirlo en ardiente oración. A veces, al declinar de ciertos días, ha atravesado todas las alegrías y todas las desdichas de la tierra. Ha bautizado al bebé querido y ansiosamente esperado, y ha visto morir a la madre; ha recibido el óbolo conmovedor de la viuda, y se ha enfrentado con el alma seca del orgulloso, a quien, provisionalmente, todo le va bien; ha dado la absolución a verdaderos ángeles de la tierra, y ha bajado hasta el fango para sacar de él a tantos seres miserables, y dignos de toda lástima...

A todas horas, toca con los dedos lo precario de las dichas humanas y a cada hora que se acerca a la hora suprema, da gracias a Dios que hubiera podido dejarle divertirse con las cosas terrenas y engrandeció su vida, orientándola hacia un fin sobrenatural...

Pero también, qué responsabilidad!... ¡Cuán necesario es no penetrar en este camino, si ya no es con extremada prudencia y con las altas miras del apostolado y de la propia perfección.

En nuestras manos está la salvación eterna de las almas; a veces decidimos sobre cuestiones delicadísimas que pueden ser de vida o muerte. Hermosos jóvenes están hoy en el mundo, porque, años atrás, reprimí severamente a sus madres que no querían tener hijos.

Nosotros bautizamos, catequizamos, casamos, asistimos a los enfermos y agonizantes.

Para ser sacerdote, es preciso tener mucho, muchísimo corazón; pero a este corazón hay que cogerle con las dos manos para impedirle que vaya más allá de lo que debe ir... hay que aceptar restricciones sin cuento en la vida cotidiana.

Y de ahí que yo ruegue con todo afecto por Vd... por tí...

Si tienes vocación... ah! veja por ella como se vela por la tierna planta infinitamente preciosa, que ha de convertirse un día en el árbol magnífico, a cuya sombra se abrigarán las almas.

Y si no la tienes, entonces prepárate para llegar a ser un cristiano de arraigadas convicciones. Sé fiel a los ejercicios de piedad, que son la armazón de toda la vida sobrenatural. No habrás recibido más que un talento, pero al menos hazlo fructificar.

Por todo esto, no pierdo de vista tu estado de alma, sin pretender hacerte la más ligera presión, ni siquiera aquella que a veces tu falta de decisión reclamaria de mi.

Eres un hombre de buena voluntad... Buscas tu camino lealmente... Dios no juega al escondite con nosotros. Por esto, espero confiadamente que, si eres fiel a tus resoluciones, la marcha normal de los acontecimientos te llevará a donde Dios te llama, y excuso decirte cuánto desearía que fuese al inestimable honor de servirle...

Aquí se encontraba el tío en la lectura de la carta, cuando la señora Yholdy entró en la cocina.

—Eh, tú, Rosina; hay una epístola hoy que se las trae!... Y largal... Ese cura no es un hombre, es una navaja dulce!... Si no puedes dormirte fácilmente, lee esto... Y luego, ah! es un hombre muy precavidol... —Hay aun tres cartas más, para el caso de que te despiertes.

La señora Yholdy tomó las cartas, abrió otra, de la cual cayeron algunas flores frescas aún... Y como ella pareciera algo sorprendida...

—Oh! Nada de ilusiones!... dijo el tío... Son de los niños de la colonia... Ah! Si fuesen de Lolita!... A propósito, ¿No sabes que la he invitado a probar mi «bullabés» de esta noche?

—¡Qué buena idea has tenido tú!

—¿Es que no las tengo siempre buenas, yo!... Mira estas cartas... Sin mí, lo tragaba todo el infeliz!... Y mañana sería cura!... Quedaba cogido en el cepol... Y entonces, destapando con gesto jupiteriano la vasta olla, y aspirando con

estrépito el perfume marítimo que exhalaba, dijo:

—Ves tú, Rosina, después del amor nada más que esto hay de verdadero en la vida.

CAPÍTULO XIV

El viento era contrario; era ya tarde cuando la yola, por fin de vuelta, atracaba a las rocas de Souzeaux.

El tío aguardaba, impaciente a causa de su «bullabés», feliz porque Lolita acompañaba a Domingo y porque tal vez «se establecería la corriente»

Pronto los jóvenes aparecieron en el dintel de la villa y, realmente, formaban una hermosa pareja!

Domingo, bronceado ya por el sol, con los cabellos echados hacia atrás, descubriendo una frente noble y unos ojos azules como el mar a ciertas horas. Lolita, menuda y graciosa, linda yedra a los pies del que soñaba con ser una robusta encina.

—Ea! muchachos, daos prisa!... Treinta y cinco peces os esperan... gritó el tío.

—Pero, que habéis podido hacer para llegar con una hora de retraso? insistió la señora Yholdy.

—Mamá, tú no has querido nunca

(Continuará)

Las últimas elecciones

La sorpresa del domingo

Las izquierdas obtienen lucidas votaciones en todos los colegios, y en la Huerta superan a las derechas en 30 votos. — El triunfo de las izquierdas produce entre éstas gran entusiasmo. — En el Centro Republicano Federal se iza la bandera nacional. — El resultado del escrutinio produce desagradable impresión a las derechas.

Comentario

Hay que ser sinceros. A nadie se oculta, y mucho menos es posible disfrazarlo con combinaciones numéricas, que los elementos de izquierda de esta población (republicanos y socialistas), obtuvieron un resonante triunfo en las últimas elecciones de diputados consiguiendo para sus candidatos el tercero, quinto, sexto, séptimo y octavo puesto. Por el resumen que de la votación publicamos en el presente número, podrán enterarse los lectores, y pasarse de un resultado que no sólo extraña a los elementos de derecha, sino que queremos creer que hasta a los propios izquierdistas.

Sóller, de rancio abolengo de derecha, se declara inopinadamente izquierdista, demostrando predilección por unos partidos que hasta ahora no habían tenido mucha aceptación.

No hemos de negar que en Sóller, los elementos de izquierda han trabajado con gran energía la elección: han propagado con entusiasmo y fe su candidatura, y han permanecido firmes en la brecha durante el período electoral.

Mientras tanto, los elementos de derecha, ¿qué han hecho? Todos los electores que comulgan con tal ideal, han cumplido con su deber yendo a depositar el voto a la urna? Y por otra parte: ¿no habrá muchos, que en sus papeletas de votación de derecha han incluido candidatos de la extrema izquierda? Por lo demás, a excepción de al-

gún político y contadas personas particulares que han trabajado incansablemente, la mayoría de electores de derecha han permanecido indiferentes, haciendo inútiles los esfuerzos de aquellos mientras en ésta se incubaba el triunfo de izquierda. Han dejado escapar una facilidad de demostración de fuerza, con la impasibilidad propia en personas a quienes tanto se les da como se les quita, olvidándose que ya que blasonan de conservadores vienen obligados a velar por el triunfo de sus ideas.

Hay que tener en cuenta una diferencia a favor de los republicanos y socialistas, en las últimas elecciones, y es que la mayoría de votantes jóvenes, incluidos en el censo con motivo de la disposición del Gobierno facultando para votar a los mayores de 23 años, votaron la candidatura de aquellos. Ello enseña claramente a los actuales partidos que hay que dedicar esfuerzos a conquistar ese elemento, formando juventudes que por su entusiasmo y fogosidad sean factores eficaces en las elecciones.

Creemos que el reciente resultado electoral ha de ser una lección para lo sucesivo, no olvidando los derechistas el descalabro sufrido. Los conductores de las masas políticas deben cultivar el pueblo, asociarlo y retenerlo, puesto que así lo hacen los de la acera de enfrente. Proceder de distinta manera, es ceder terreno a los adversarios.

De momento, las recientes elecciones son ya una demostración de lo que venimos diciendo.

¿Valdrá de algo el tropezón?

El resultado de la votación

Table with columns: Candidatos, Convento, Pteronía, Consistorio, Hospicio, Alquería, Huerta, Total. Lists candidates like D. José M.ª Ruiz Manent, Luis Alemany, etc.

Las elecciones

El próximo pasado domingo celebráronse en esta ciudad las elecciones de diputados a Cortes Constituyentes.

La conjunción republicano-socialista (izquierda) votaba su candidatura integrada por Azaña, Alomar, Jaume, Juliá y Canet.

Las derechas votaban: El partido de Derecha liberal republicana a su candidato D. José M.ª Ruiz Manent, y además apoyó a March, Alemany, Matutes, Fons y Pou.

Los republicanos del centro, votaron a March, Alemany, Socias, Fons y Manent.

Los elementos de Derecha Social votaron a Socias, Manent, Fons y Román.

Antes del día de las elecciones, se repartieron grandes cantidades de candidaturas.

La votación transcurrió apaciblemente dentro del mayor orden, lo que es muy de celebrar y aplaudir.

En el Colegio del Convento votaron 290 electores (hay 431) y en el de la Rectoría votaron 252 (hay 448).

En el Colegio de la P. de Antonio Maura votaron 312 electores (hay 429), y en el del Hospicio votaron 281 (hay 455).

En el Colegio de la Alquería del Conde votaron 217 electores (hay 416) y en el de la Huerta votaron 286 (hay 491).

El escrutinio en los Colegios, ocupó bastante tiempo.

Los candidatos comunistas consiguieron 4 votos.

Los republicanos de izquierda al conocer el brillante resultado obtenido en las elecciones dieron grandes muestras de entusiasmo. En el local social se izó la bandera nacional y frente al mismo se congregó mucha gente.

Los elementos de derecha se sintieron muy impresionados por lo adversa que les resultó la votación.

El resultado general

Con arreglo al recuento de votos verificado, los candidatos que se presentaban a la lucha han obtenido los siguientes sufragios:

- D. Manuel Azaña, 34.104
D. Alejandro Jaume, 33.764
D. Francisco Juliá, 33.509
D. Gabriel Alomar, 33.009

planta parásita [del caciquismo, que tan hondas raíces tenía hechas.

La suma de nuestros votos sobrepasó en mucho la de los otros dos partidos separados, siéndoles necesarias las acumulaciones de ambos votantes para obtener una poca mayoría en algunos nombres.

Cuente el pueblo de Sóller que nuestra labor no para aquí. Al contrario, persuadidos de nuestra responsabilidad vamos a continuar con ahinco en el desarrollo de nuestro programa.

Sóller 1 Julio de 1931.

EL COMITÉ POLITICO DE LA C. A. F. S.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

- Junio día 20.—Bartolomé Mayol Garau, hijo de Pedro J. y Francisca Ana, calle de Bola, n.º 12.
Día 20.—Mateo Luis Pons Enseñat, hijo de Andrés y Francisca, M.ª 49 n.º 342.
Día 20.—Catalina Llabrés Canals, hijo de Antonio y Margarita, calle del Mar, n.º 26.
Día 27.—Margarita Teresa Rita Orell Casanovas, hija de Jaime y Jerónima, calle de Serra, n.º 16.
Día 29.—Bartolomé Borrás Casanovas,

hijo de Miguel y Catalina, calle de Marina, n.º 6.

Día 29.—Antonia Salva Roca, hija de Juan y Juana, calle de Cristóbal Pizá n.º 6.

Día 30.—Damián Bota Deyá, hijo de Miguel y Juana, M.ª 42 n.º 286.

Julio día 1.—María del Carmen Forteza Bonnin, hija de Domingo y Catalina, calle de Cocheras n.º 3.

Día 1.—Guillermo Frau Mora, hijo de Bartolomé y Catalina, calle de Quadrado, n.º 1.

DEFUNCIONES

Junio día 22.—Consuelo Herrero Escolau 40 años, casada, calle del Mar, n.º 44.

Día 25.—Juan Canet Sastre, 60 años, casado, M.ª 53 n.º 228.

Día 29.—María Oliver Deyá, 41 años, casada, calle de la Victoria, n.º 55.

MATRIMONIOS

Junio día 22.—Jaime Rosselló Sabater, 34 años, soltero, hijo de Francisco y María con Antonia Bauzá Rosselló, 22 años, soltera, hija de Onofre y Magdalena.

Día 24.—Pedro Trias Coll, 24 años, soltero, hijo de José y Rosa con Catalina-María Rullán Simó, 25 años, soltera, hija de Jaime y Francisca.

Día 30.—Antonio Socias Frontera, hijo de Antonio y Catalina con Cecilia Edreira Segura, 21 años, soltera, hija de Manuel y Catalina.

CRONICA GENERAL

Un incidente

En la sesión que el miércoles de la presente semana celebró el Ayuntamiento, al proponerse el pago de un libramiento de 100 ptas. para satisfacer la subvención que se concede a la Cruz Roja, correspondiente al 3.º y 4.º trimestre del corriente año, el señor Alcalde propuso que de momento se dejara sin efecto el pago de dicha suma por resultar que el mismo miércoles en la Cruz Roja se habían negado a admitir un herido a no ser que alguien se comprometiera al pago de 15 ptas. diarias durante el tiempo que aquel permaneciera internado. El señor Casanovas entendió que debía suprimirse la subvención y el Sr. Serra propuso que se habilitara una sala dispensario en la Casa Hospicio a fin de no tener que valerse de sociedades particulares.

Deseos de averiguar lo que de cierto hubiere respecto a este particular, acudimos a informarnos en el local social, y a continuación detallamos la verdad escueta de lo sucedido.

El miércoles de esta semana, el obrero Jaime Enseñat Colom, de 60 años, natural y vecino de Sóller, hallándose en el Teix cortando leña para convertirla en carbón, con el hacha produjóse una herida de importancia en el pié derecho.

Por su patrona fué trasladado a la "Cruz Roja" donde fué curado por el médico don Gabriel Mayol, marchándose luego el paciente. Poco después volvió al indicado Centro, acompañado de su patrona, la cual dijo que dicho vecino no tenía casa, y que debía quedar internado en el Dispensario. La Sra. Presidenta le contestó que en el establecimiento, no tratándose de heridos graves, no podían admitirlos, pues no existe en él ninguna clínica, mostrándose dispuesta a una excepción siempre que, tratándose de un accidente de trabajo, hubiera quien quisiera satisfacer 15 ptas. diarias para gasto de medicinas, manutención y servicio.

La indicada patrona dijo que ella no quería pagar nada. La Sra. Presidenta le contestó que el Instituto era un organismo pobre, que se valía de sí mismo para atender sus necesidades y no podía costear gastos tan crecidos. Marchóse de nuevo la repetida señora, y a poco volvió diciendo que el Sr. Alcalde había ordenado que el herido ingresara en el Dispensario. La Sra. Presidenta ante la sola manifestación de la patrona, procedió de conformidad a lo que por mediación de aquella le ordenaba el señor Alcalde. El herido siguió en el Instituto, mantenido, curado y servido por el personal.

Esta es la verdad de lo sucedido, y no merece por cierto las poco agradables manifestaciones de que fué objeto la "Cruz Roja" en la indicada sesión. Pero queremos creer que los que llevaron la cuestión al Ayuntamiento no conocen aun la organización del benéfico centro, y nosotros vamos ahora a detallarla:

La "Cruz Roja" no tiene más obligación que curar a los heridos que se traigan al dispensario (como se hizo con el Enseñat), y luego trasladarlos a su domicilio, o, a falta de éste, al Hospital. Pero la Asamblea de Sóller, miró más lejos: colocó camas para casos de extrema gravedad, cosa a la que no viene obligada, y ya que tenía camas, para procurar nuevos recursos, convino con la Sociedad Puertos y Pantanos, un servicio para atender a sus heridos, con el pago de 15 ptas. diarias que han venido satisfaciendo muchos enfermos. Prestar estos servicios gratis, no le es posible hacerlo ya que medicinas, específicos, manutención y servicio, cuestan mucho dinero, y no creemos que nadie pretenda que por la irisoria

suma de 200 ptas. anuales—de las que sólo llegan a la Cruz Roja unas 197—se cure, atienda y mantenga gratis a todos los pacientes que se le presenten.

Por otra parte, queremos creer, que si el Sr. Alcalde y los ediles Sres. Casanovas y Serra, estuvieran enterados de la mucha beneficencia que en la Cruz Roja de Sóller se prodiga, estamos casi seguros, que en vez de discutir la raquítica subvención que nos ocupa, serían los primeros en proponer que fuera aumentada. Para que se enteren cuantos no lo sepan, ahí va una relación de beneficencia prestada durante el último mes de Junio:

Medicamentos regalados a enfermos pobres, 51'75 ptas.

Curas gratuitas a domicilio, practicadas a enfermos pobres, 107 curas.

Servicios prestados por los doctores especialistas del Establecimiento: 10 visitas gratis y 6 de media paga, que suman el importe de 130 ptas.

¿Qué le parece al lector? No vale sólo la beneficencia de este mes, más que el importe de la subvención que anualmente le concede el Ayuntamiento?

Bueno será que el Municipio habilite salas, en la Casa Hospicio para practicar los servicios que actualmente realiza la "Cruz Roja", pero la suma de pesetas que anualmente costará esta nueva instalación, no dude nadie que será crecida. Y si no, al avío.

Finalmente creemos innecesario consignar que estas escenas muy bien podrían evitarse, pues son desagradables para todos, máxime sirviendo, sin motivo alguno de desprestigio a una honorable entidad oficial.

Relacionada con el mismo asunto recibimos la visita de D.ª Isabel M.ª Sampol Presidenta de la Cruz Roja, la cual nos rogó hiciéramos público que las manifestaciones del Sr. Alcalde la sorprendieron y apenaron mucho por los mismos motivos que nosotros detallamos y que no viene al caso repetir, prometiéndonos una nota para publicar en el próximo número referente a la subvención que se discute.

La Sra. Presidenta, nos encarga consignemos, que esperar de la rectitud y honorabilidad del Sr. Alcalde que este incidente será solucionado amistosamente.

<Cine Nuevo>

La película "El Precio de Beso", magnífica creación de José Mojica, Mona Maris y Antonio Moreno, congregó en dicho local el sábado, domingo y lunes último una numerosísima concurrencia que aplaudió con entusiasmo la bella producción española, como también una chistosa comedia sonora en español y una Revista Paramount que completaban el programa.

El jueves hubo un nuevo acontecimiento que hizo se registrara otro llenazo en el local. La empresa sin reparar en sacrificios, proyectó la célebre producción sonora en francés El Gran Charco por Maurice Chevalier, el gracioso actor ídolo del público aficionado. El film agradó mucho pues es una comedia delicada "rica en detalles, buen gusto en la forma, intención en el diálogo, procedimiento modernísimo, técnica perfecta". Dicha película se acababa de proyectar en el Cine "Born" de Palma.

Sirviendo de complemento las películas sonoras "Revista Paramount", Variedad "Nuevo Ritmo" y "Martillazos musicales."

Para hoy y mañana se anuncia el estreno de la superproducción sonora El Cuerpo

del Delito, totalmente hablada en español por Antonio Moreno, Ramón Pereda, María Alba y otros excelentes artistas. Yo Traylor ya se proyectó en una revista. Completará el programa una revista sonora y una película cómica, también en español.

Los precios serán los de costumbre, 1 pta. preferencia y 50 céntimos general.

A la salida de la función de mañana habrá un servicio extraordinario de mañana exclusivo para los concurrentes de dicho día.

Parece que la máquina sonora Sincronica está siendo objeto de toda clase de elogios de parte del público en general y de una manera especial de los señores que han tenido ocasión de oírlo en otros locales.

La Empresa ha recibido numerosas citaciones, igualmente que el expeditivo y diligente técnico de la Casa constructora Sr. Santandreu bajo cuya dirección van a cabo las proyecciones internacionales de los operadores.

Muy satisfecha pueden sentirse la casa, el perito Sr. Santandreu y la Casa constructora, por los justos elogios que se digan a su instalación.

Abonos para la temporada de verano

Recordamos a nuestros lectores que la Compañía del Ferrocarril de Sóller, el 1.º de actual, despacha abonos para la temporada estival, cuyos precios son los siguientes:

De Sóller a la Torre: 50 viajes 8 pta. 100 viajes, 15 ptas.

De Sóller al Puerto: 50 viajes 11 pta. 100 viajes, 21.

Tren extraordinario

Con motivo de la gran corrida de toros que mañana domingo, se celebrará en Huesca y en la cual lidiarán 6 toros de Coquillota, notables toreros Marcial Lalanda, Vito Barrera y Enrique Torres, la Compañía del Ferrocarril de Sóller ha organizado un tren extraordinario que saldrá a las tres de la tarde, llegando frente a la Plaza de Toros desde cuyo punto regresará cuando termine la función.

Por lo que hemos oído existe en esta ciudad un entusiasmo para acudir a dicha corrida, creemos que será numerosa la concurrencia, por lo que se traspasa a la Capital máxime para aprovechar la reducción de precio en el viaje de ida y vuelta.

La verbena

La verbena que el domingo último se celebró en el Restaurant "Marisol" de Sóller, vióse en extremo concurrida, gente de la buena sociedad sollerense.

La terraza de dicho restaurant, habiéndose artísticamente adornada con banderines de colores y profusamente iluminada por multitud de farolillos.

La orquesta The Blak Cat que dirige D. Francisco Valls, tocó bellos y variados bailes que fueron muy del agrado de la concurrencia.

El servicio de Restaurant estuvo a la altura de las circunstancias, tal como acostumbra dicho establecimiento.

Según referencias, en breve se celebrará otra Verbena.

En favor de la familia intoxicada

Esta semana continuamos publicando las listas de los señores donantes que su óbolo han contribuido a ayudar a la desgracia a la familia intoxicada.

Antes publicaremos un resumen de las cantidades que han sido recaudadas con el fin:

- Excmo. Sr. Obispo de Huesca
Suscripción Ferrocarril de Sóller
"La Unión"
"Círculo Sollerenense"
"Círculo de Derecha Liberal Republicana"
"Centro Republicano Federal"
"Café Es Replá"
"Café Ca'n Cuxi"
"Café Central"
Función Cine Nuevo

Suman

LISTA DE DONATIVOS recaudados entre los empleados del Ferrocarril de Sóller

- Suma anterior: 172.
Estación de Palma.—D. Magin, 5 ptas.; D. Clemente Garau, 4 id.; D. Miguel Guerrero, 2 id.; D. Ochoyaria, 2 id.; D. Salvador Casanova, 1 id.; D. Mariano Mayordomo, 1 id.; D. Francisco Illana, 1 id.; D. Miguel, 1 id.; D. José Rubi, 2 id.; D. Jaime Durán, 2 id.; D. Estación de Son Sardaña.—D. Juan Seguí, 5 id.
Estación de Buñola.—D. J. Mateu, 2 id.; D. A. Ballester, 1 id.
Suma total: 215.

En los números próximos continuaremos publicando las demás listas de donativos.

Esta mañana en la parroquia ha lugar un funeral en sufragio del alma de dos años fallecidos a consecuencia de la intoxicación.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Puebla Larga (Valencia) se encuentran en Sóller para pasar una temporada junto a sus familiares llegaron nuestro particular y querido amigo el comerciante D. Antonio Bauzá Casasnovas y su amable señora esposa D.ª Catalina Garau Colom.

De Dijon donde residían comercialmente llegaron nuestro bondadoso amigo el propietario D. Antonio Coll Ballester, su virtuosa señora D.ª Paula Bisbal Colom, su encantadora hija Srta. Antonia y simpático hijo Francisco.

Procedentes de Carcagente, se encuentran en esta ciudad nuestros distinguidos amigos D. Lucas y D. Bartolomé Estades Colom, de la acreditada firma "Viuda de Miguel Estades".

De Alceira llegaron los esposos D. Francisco Arbona y D.ª Rosa Rullán.

Del mismo punto llegaron los hermanos D. Juan, D. Miguel y D.ª Bárbara Cardell Garau, y su hermano político D. Salvador Camps.

De Argel donde posee floreciente negocio llegó días pasados D. Cristóbal Colom Lladó, acompañado de su virtuosa señora D.ª María Magraner y bellas hijas Srta. María, Antonia y Catalina.

Llegó de Langon (Francia) D.ª Antonia Canals, acompañada de sus hijas D.ª Margarita y D.ª Antonia Morell y su nieta Antonia Castañer.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en Sóller les sea grata.

SALIDAS

Regresaron a Valence (Drôme) nuestros buenos amigos el propietario D. Bartolomé Cuart, su señora esposa D.ª María Bernat, y su bella hija Srta. Ana.

Marcharon a Belfort el rico propietario D. Juan Magraner Oliver, su virtuosa señora D.ª Margarita Vicens Castañer y simpática hija Srta. Flora.

También salió para Belfort el joven don Bartolomé Oliver Magraner.

Para pasar una corta temporada junto a sus familiares residentes en Francia, salió en el vapor directo de Marsella, la virtuosa y amable Srta. Antonia Enseñat.

También salió para diversos puntos de la reina República, donde residen sus tíos, la bella y simpática señorita Isabel Rullán Planes.

Habiendo pasado corta temporada junto a sus apreciables padres salió para París nuestro estimado amigo D. Florencio Cortés Enseñat.

A su salida para Burdeos tuvimos el placer de saludar a la bella y simpática señorita Francisca Sampol Pizá.

También despedimos a la virtuosa señora D.ª Luisa Gomila, Vda. de Lacouture, y la encantadora señorita Isabel Picó.

Regresó a Alés nuestro joven amigo don Guillermo Rosselló Estarellas.

Partieron a Nantes los jóvenes esposos D. Pedro Trias Coll y D.ª Catalina María Rullán Simó.

Deseamosles que su estancia en el punto donde se dirigen les sea grata.

NATALICIOS

El martes de esta semana vióse aumentado el hogar de nuestros queridos amigos D. Bartolomé Frau y D.ª Catalina Mora, con el nacimiento feliz de un precioso niño al que se impondrá el nombre de Guillermo.

El estado del recién nacido y el de su madre es en extremo satisfactorio.

Reciban sus felices padres nuestra cordial enhorabuena.

El mismo día acaeció el nacimiento de la preciosa niña María del Carmen Forteza Bonnin, hija de nuestros buenos amigos el comerciante D. Domingo y doña Catalina.

Tanto el estado de ésta como de la recién nacida es perfecto.

Enviarnos a sus señores padres y abuelos nuestro más efusivo parabien.

PRIMERA COMUNIÓN

El miércoles de la presente semana, a las ocho, recibieron el Pan de los Angeles las angelicales criaturas hermanitas Lorenzo y Catalina Mayol y Frontera y Javier Arbona y Rullán. Celebró la misa y dió la Comunión el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario, pronunciando sentida plática.

Comulgaron también los padres respectivos y algunas personas de la familia.

Fueron obsequiados los asistentes con espléndido refresco.

La religiosa ceremonia se celebró en la iglesia de las Madres Escolapias que estaba artísticamente adornada.

Con tal motivo felicitamos a los encantadores niños y respectivas familias.

El día 3 de los corrientes, en la iglesia de las Rdas. Madres Escolapias, celebraron su primera comunión las bellas niñas Trinidad y Bárbara Serra Noguera.

La iglesia apareció gratamente adornada con flores blancas.

Celebró la misa el Rdo. D. Bartolomé Coll, dirigiéndoles sentida plática alusiva al acto.

También se acercaron a la Sagrada Mesa los padres de las comulgantes y algunos familiares.

Reciban las encantadoras niñas, señores padres y familia, nuestra más efusiva felicitación.

BODAS

El martes uniéronse en el indisoluble lazo del matrimonio, el distinguido joven don Antonio Socías Frontera y la bella señorita Cecilia Edeida Segura. El enlace tuvo lugar en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, a las siete de la mañana.

Autorizó el matrimonio el Rdo. Vicario D. Ramón Colom.

La novia vestía precioso traje crespon-seda negro, tocada su cabeza con la clásica mantilla española.

Fueron padrinos por parte de la novia sus padres D. Manuel Edeida Fiveda y D.ª Catalina Segura Forteza; y por parte del novio su padre D. Antonio Socías Morro y su tío D. Jaime Socías Morro.

Atestiguaron el acto, por parte de la novia su primo D. Francisco Segura Arrecio, fabricante, y por parte del novio su primo, el comerciante D. Antonio Socías Reinés.

Debido al reciente luto de la familia del novio, el acto revistió suma intimidad.

Después de la religiosa ceremonia, los nuevos esposos salieron en viaje de bodas marchando al Santuario de Lluch y otros pueblos de la isla.

Al desearles eterna dicha en su nuevo estado, les felicitamos haciendo extensiva nuestra enhorabuena a sus respectivos familiares.

En la mañana de hoy y en la capilla del Santo Cristo de la iglesia de la Visitación a las seis, el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario ha unido con perpetuo lazo el joven comerciante Miguel Canet y Gil con la señorita María Calonge Gil habiendo sido testigos D. Guillermo Morey y Morey y D. José Marroig Rullán.

La ceremonia religiosa, con motivo del reciente luto de la familia del novio revistió carácter íntimo.

Sea para la novel pareja nuestra enhorabuena.

De Fornalutx

Nota de sociedad

La semana pasada salió para Rennes D.ª Juana Más, Vda. de Vives, con su hija D.ª María para pasar una temporada con sus hijas y demás familia. También el día 22 se vió aumentado el hogar de sus hijos, D. Juan y D.ª Ana, con el feliz nacimiento de un hermoso niño siendo muy satisfactorio el estado del recién nacido y de su señora madre.

Llegadas

De Le Mans llegó el jueves nuestro amigo D. Jaime Antonio Mayol para asistir a los funerales celebrados en sufragio del alma de su bondadosa madre.

Ayer llegaron de Belfort el comerciante D. Gabriel Solivellas acompañado de su señora e hijito.

Natalicio

El hogar de D. Andrés Ginestra y doña Catalina Reinés, se vió colmado con el dichoso nacimiento de una hermosa niña a la que se ha puesto el nombre de Rosa.

Reciban sus señores padres y abuelos nuestra enhorabuena.

Neerológica

A la edad de 74 años, entregó su alma a Dios, la bondadosa señora doña Antonia Arbona Bisbal, Vda. de Mayol, después de recibir los Santos Sacramentos.

La Sra. Arbona, era de carácter austero, simpático y digno, siendo muy querida de cuantos la trataron.

La defunción fué muy sentida por los vecinos de esta ciudad.

D. E. P., y reciba su afligido hijo don Jaime Ant.º Mayol, hija política, hermanos, y también a su hermano político el médico de Sóller D. Jaime Antonio Mayol Borrás, la más pura expresión de nuestro sentido pésame.

Las elecciones

El domingo último, tuvieron lugar en esta villa, las elecciones de Diputados a Cortes Constituyentes. Estas se celebraron tranquilamente, sin que se suscitara incidente alguno.

El resultado de la votación, fué como sigue:

- D. Manuel Azaña, 91.
- D. Gabriel Alomar, 94.
- D. Francisco Juliá, 93.
- D. Alejandro Jaime, 90.
- D. Juan March, 36.
- D. Luis Alemany, 36.
- D. Pedro Matures, 13.
- D. José Socias, 14.
- D. José M.ª Ruiz Manent, 38.
- D. Bartolomé Fons, 36.
- D. Carlos Roman, 14.

EL CORRESPONSAL

De Deyá

El resultado de las elecciones fué como sigue:

- Azaña, 64 votos.—Alomar, 67.—Juliá, 52.—Canet, 45.—Jaume, 65.—March, 72.—Alemany, 77.—Socias, 54.—Manent, 43.—Fons, 96.—Roman, 5.—Pou, 5.

X.

Ferrocarril de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad se convoca a los Señores Accionistas a Junta General Extraordinaria para el día 12 de Julio corriente a las diez, en primera convocatoria, y si no concurren número suficiente de acciones a esta primera reunión ya desde ahora se convoca para la segunda que tendrá lugar el 16 del mismo mes a las diez, en el local que ocupan las oficinas de esta Sociedad, a fin de tratar y resolver y autorizar a la Junta de Gobierno para que pueda percibir, del Banco de Crédito Industrial o de otras personas o entidades, el importe de las certificaciones por obras ejecutadas, subvención del Estado por garantía de intereses o por otros conceptos procedentes de la Caja Ferroviaria, que ahora corresponden y puedan en lo sucesivo corresponder a la Compañía, abonando los intereses y comisiones correspondientes y además amplias facultades para delegar a la persona que se tenga a bien para efectuar dichos cobros y que pueda el mandatario otorgar y firmar los documentos que convenga o sean necesarios.

Sóller, 2 Julio de 1931.

El Secretario, J. Torrens.

Del Puerto de Sóller

La fiesta de San Pedro

Como ya anunciamos, el sábado, domingo y lunes últimos, tuvieron lugar en esta barriada grandes festejos con motivo de las fiestas de San Pedro.

El sábado se paseó por la barriada un corpulento buey al son de la gaita y tamboril, el cual después fué sacrificado y repartido en raciones entre los coparticipes.

Por la noche a las 8'30, hubo baile de salón que se vió muy concurrido, reinando animación hasta muy entrada la noche.

El domingo, día 28 por la tarde a las cuatro y media, una selección de música de la banda de la Cruz Roja de Sta. Catalina de Palma, hizo un pasacalles por ésta barriada, y poco después celebráronse carreras de natación, de las cuales tomaron parte buen número de jóvenes.

A las cinco y media celebráronse carreras pedestres, tomando parte de éstas numerosos niños, niñas y jóvenes de ésta barriada adjudicándose a los vencedores bonitos y útiles premios.

A las seis y media, hubo baile de salón concurrido a dicho acto muchos jóvenes.

A las 20'30 hubo iluminación general y a las 21, Gran baile de salón y al estilo del país, amenizado por la citada banda; dicho acto se vió muy concurrido, tocando la banda de música bonitas piezas de su vasto repertorio.

El lunes día 29 por la tarde, a las cuatro celebráronse cuchañas marítimas tomando parte de ellas buen número de jóvenes, que divirtieron mucho al público que bastante numeroso presenciaba el número; terminado este tuvieron lugar carreras ciclistas en las que se disputaron varios premios.

A las 17'30 se celebraron las regatas a motor y poco después las de remo, cuyas luchas feron muy reñidas.

Seguidamente efectuáronse carreras pedestres de las cuales tomaron parte buen número de niños adjudicándose a los vencedores distintos y variados premios.

Siguió después un baile que duró hasta las 20.

A las 20'30, hubo iluminación general y a las 21 se dió principio a un Gran baile de salón y al estilo del país que se vió muy concurrido hasta muy entrada la noche.

EL CORRESPONSAL

Dra. María Llabrés
Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma
Pariós, enfermedades de la mujer y niños
VISITA: Todos los sábados de 4 a 6 en el local de la CRUZ ROJA de Sóller

PRUEBAS SON AMORES!!!

PAGUESE AL BENEFICIARIO de la póliza número 23.840 la cantidad de PESETAS 22.000 es lo que disponia no ha mucho LA EQUITATIVA en el caso desgraciado del conocido accidente automovilista de Ibiza.

El día 16 de Diciembre un señor en plena posesión de sus bienes, hizo efectivo el importe del 2.º plazo correspondiente a un seguro de PESETAS 11.000. A los pocos días de realizado el viaje de Sta. Eulalia a Ibiza el fatal accidente de automóvil ocasionó la muerte del asegurado. ¿Podía imaginarse tan cerca triste destino? No.

Desapareciendo la cabeza de familia puede crear una agustiosa situación económica, siendo tan fácil como es, una simple previsión! Piénselo Vd. bien y lleve a su hogar la tranquilidad absoluta, la protección garantida. Medite Vd. sobre el hecho aleccionado y verá la única tabla de salvación en el SEGURO VIDA que le ofrece LA EQUITATIVA (Fundación Rosillo).

Consulte sobre otros ramos de seguro al Sub-Inspector de la Compañía en Sóller: Ramón Rullán, Calle de la República, n.º 11 (antes Príncipe) quien le informará sobre los detalles que Vd. desee.



MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA Y COTIZACIÓN ORO

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Cotización oro español
Sábado, día 27	+1'05	51'30	10'50	2'48	55'40	204'55	144'15	Alfonsons . . 00'00
Lunes, " 29	00'00	00'00	00'00	0'00	00'00	201'30	000'00	Isabelino . . 00'00
Martes, " 30	40'15	49'90	10'25	2'43	53'70	198'60	142'00	
Miércoles, " 1	40'15	49'90	10'25	2'43	00'00	198'60	142'00	Id. peluconas 000'00
Jueves, " 2	41'30	51'30	10'54	2'50	55'20	204'25	146'95	Cuartos onza . 00'00
Viernes, " 3	41'30	51'10	10'50	2'49	55'00	203'45	146'40	

Carta abierta

Sr. Director de LA VOZ DE SÓLLER

Presente

Muy Sr. mío y de mi mayor consideración: Le agradeceré se digne insertar en el periódico de su digna dirección las adjuntas líneas.

Gracias anticipadas por ello y mande de su affmo. s. s. q. e. s. m.

José ORBAY

Al pueblo de Sóller

Faltaría a un deber de gratitud si no aprovechara esta ocasión para testimoniar al público de Sóller el alto reconocimiento que le profeso por su nobleza de corazón y caridad jamás desmentida, y que conmigo ha prodigado de una manera que no podré olvidar nunca.

Después de la desgraciada intoxicación a consecuencia de la cual fallecieron dos de mis amadísimos hijos y puso en peligro la vida de otros seres queridos y otras familias residentes en esta; en medio de mi pena amarga, cumulo con un deber elemental de gratitud, al dar desde estas columnas las gracias a las autoridades locales. Compañía del Ferrocarril, Empresa del Cine Nuevo y público en general que con sus donativos han ayudado a que la desgracia sufrida me fuera más llevadera al no tener que soportarla con el estrechez de recursos a que mi situación económica me hubiera obligado.

Gracias mil, a todos, y que Dios premie tan nobles atenciones para con los desgraciados.

José ORBAY

Crónica Deportiva

En Palma

Los partidos Mallorca-Cataluña

El domingo y lunes último contendieron en el campo de Buenos Aires, un equipo de jugadores catalanes y el titular del "Mallorca".

El primer partido fué ganado por los catalanes por 4 a 1.

En el segundo encuentro la victoria fué favorable a los mallorquines por 3 a 0, haciendo estos tan buen partido, que se rehabilitaron de su poca afortunada exhibición del primer día.

El combinado catalán causó muy buena impresión, drillando el juego de sus equipiers que evidenciaron su excelente clase.

El "Mallorca" alineó: a Ferrer-Vidal, Peña-Beltrán, Arnau, Bauzá — Mestres, Salvá, Comás, Felipe y Pizá, — en el primer partido y Ferrer, Cerdá, Peña, Liras, Arnau, Crespi, Salvá, Tomás, Moranta, Comas y Pizá, en el segundo partido.

Los catalanes alinearon el mismo equipo en los dos partidos y fué el siguiente: Cabo, Saura, Portas, Obiols, Solé, Moliné, Ramonzuolo, Exrich, Edelmito, Peiró y Pareta.

En Sóller

El próximo domingo día 12 del actual en el campo del "Sóller", se jugará un extraordinario partido entre su once titular y otro team de gran valía.

Noticias Religiosas

Fiesta de San Pedro, Apostol

El pasado domingo día 28 a las 8 de la noche cantáronse en la Parroquia solemnes Completas en preparación de la festividad de S. Pedro y S. Pablo. El altar del Santo Apostol lucia esplendorosamente sus mejores galas.

El día 29, festividad del santo, después del canto solemne de "Tertia" se celebró el Oficio mayor que ogaño cantó el digno capillero del santo y vicario de esta Parroquia Rdo. D. Ramón Colom asistido de los reverendos D. Jorge Company y D. José Morey en calidad de diácono y subdiácono respectivamente.—La capilla interpretó la Misa del Santísimo Sacramento del Maestro Ribera.

Predicó el Rdo. D. Miguel Rosselló.

S. Marcial, obispo de Limoges

El lunes, 29 por la noche, cantáronse Completas solemes en honra de S. Marcial, cuya fiesta celebre el día siguiente consistiendo en el Oficio solemne que cantó el Rdo. D. Jerónimo Pons, actuando de ministros los Rdos. D. Juan Sueca y D. Bernardo Pujol.—Ocupó la cátedra el Dr. D. José Pastor Vicario.

CULTOS RELIGIOSOS

En la iglesia parroquial

Domingo día 5.— A las seis y media de la mañana ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús.— Fiesta dedicada al Beato Ramón Lull. A las nueve y media Horas menores y la Misa mayor con sermón a cargo del Rdo. D. Jorge Company.— Por la tarde Visperas y Completas. Alanocheer, rosario y sermón doctrinal.

Miércoles día 8.— A las seis de la mañana ejercicio de la Inmaculada Concepción.

Domingo día 12.— A las siete y media Comunión general para las Madres Cristianas.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 5.— Retiro espiritual. A las seis Misa de Comunión general para los Cofrades del Sto. Cristo y asociados de los Sagrados Corazones, en sufragio del alma de D.ª Catalina Garau Pocovi y D.ª Consuelo Herrero.— A las siete Misa rezada y a las ocho Oficio.— Por la tarde, a las cuatro y media, plática del día de retiro; a las cinco y media, función de los Sagrados Corazones.

Viernes día 10.— Por la tarde a las siete, Rosario y la función acostumbrada del Santo Cristo.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo día 5.— A las siete y media Misa de comunión para la Archicofradia del Divino Niño Jesús de Praga. La Misa y comunión se ofrecerán en sufragio de la difunta Sra. D.ª Ana Colom de Ripoll; por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio del Divino Niño.

Miércoles día 8.— A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio a la Inmaculada.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo día 5.— Misas rezadas a las 6 y 7 y media.

A las 5 de la tarde rosario, plática y ejercicio dedicado al S. Corazón de Jesús con exposición mayor.

En el Oratorio de las HH. de la Caridad

Domingo día 5.— A las cuatro y media se practicará el ejercicio de la Buena Muerte dedicado a Jesús Crucificado.

Se vende

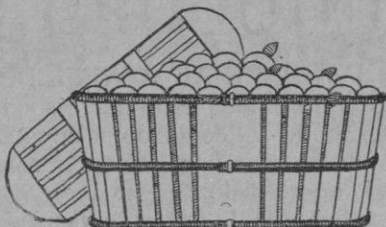
Un olivar con casita porche y agua. Extensión una cuarterada poco mas o menos. Rendimiento inmejorable y a diez minutos de la ciudad. Precio módico y para mas informes en la calle del Cementerio, n.º 38.

JUAN RAYMOND
SASTRE
Alfas novedades
Precios limitados
San Elias, núm. 21-1.º — PALMA
En SÓLLER recibe encargos todos los domingos
en su domicilio: Calle de Vives, 6

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SÓLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELÉFONO, 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id a Ptas. 170 el cien	Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

K. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavillé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

VISITE

la Exposición de toda clase de APARATOS DE GAS

que la Sociedad Anónima "EL GAS" acaba de abrir al público
BUEN AÑO NUM. 4



Balear TOMÁS Pensión SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. :-: Mobiliario todo nuevo. Trato familiar :-: Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Pensión completa desde 8 ptas. - Para artistas precio especial

José. A. Clavé, 3, pral. 1.ª - BARCELONA - Teléfono 3103

(No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Mozo a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = Du parle Français

Numero de los tranvías que pasan junto a BALEAR PENSIÓN: 3-21-22-24-25-27-28-29-30-31-32-33-34-35-49-52-53-54-57-58-59.

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1.º 60. Por correo 2 pias

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5. = MADRID

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

MYRURGIA

MARCA MUNDIAL
VEA Vº LA PRUEBA



LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)
SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C^{ème} édition et particulière

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII
Oranges & mandarines. - Spécialité en urachides blanches 3-4 grains
Télégrammes: ESTADES

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Morera, 12
Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues séches
Télégrammes: ESTADES

Agencia de Pompas Fúnebres de JUAN FAR Y SASTRE

Calle de Palou, n.º 24, 1.º - SOLLER (Mallorca)

Participa al público sollerense su nuevo domicilio, y aprovecha gustoso la ocasión para ofrecer sus servicios, prometiendo poner en el desempeño de su cometido toda su buena voluntad para que su actuación sea siempre Rápida, Económica y Seria.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - MALLORCA

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS :-: ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

¡Fida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLO-RIDA de SAN ANTONIO de PA-DUA, - tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los be-neficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando tam-bién de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristía s. n.º 7, pral. - BARCELONA.

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión expor-tación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevi-tables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres tocos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficaz-mente la inflamación de las vías respira-torias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

UN INTERESANTE LIBRO GRATIS que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE COUPÓN.

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sírvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS descubiertas por el Abate Hamon.

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artritis, Gota.
- 4. Anemia.
- 5. Solitaria.
- 6. Entern. de los nervios. Epilepsia.
- 7. Tos forfida.
- 8. Reglas dolorosas.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12. Depurativa: Granos, herpes.
- 13. Enter. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16. Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga, etc.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Ulceras estomago.
- 19. Ulceras, Varicelas, Liasas pelagros.
- 20. Depurativa preven-tiva.

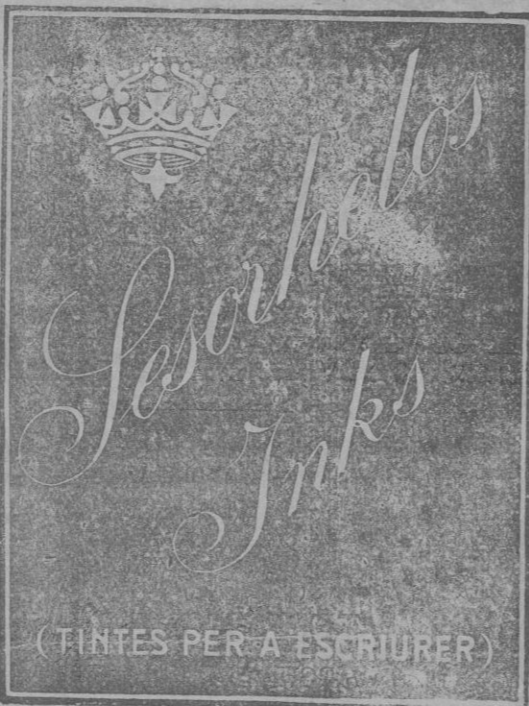


VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS



(TINTES PER A ESCRIURE)

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs Importation — Commission — Expédition SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. = BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permentade.

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX Téléphone: 85 76

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

Cours Julien, 36-38.

MARSEILLE

R. C. A 242 M. C 249

Telegramas MARCHPRIM

Teléfono 37-82

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER (Dortás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verbas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) JATIVA (Valencia) ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT

de venta. en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50 Frasco pequeño 2,50

Para el domingo, día 27

Farmacia de turno

Jaime Castañer. - Calle de la Luna.

Estancos de turno

José Serra. - Calle de Serra. Estanco de la P. Constitución

T. B. O. Librería Salvador Ca-latayud. - Luna, 27

HOTEL FALCON - Barcelona -

Plaza del Teatro y Rambia

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. - P. ALMA

Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA

- DE -

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS. VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

Fruits & Primeurs & Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETAIRE RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
J. Fernández.
M. de Lete.
Maillol & Fils.
J. Massot & Fils.
March Rocaries & C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

SUCURSALIS

BARCELONA: Llauder, 4,
tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, telé-
fono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

SOCIEDAD GENERAL MALLORQUINA S. A.



ALCOHOLES
LICORES
PERFUMERIA



OFICINAS:

Pont d'Inca.—Teléfono 136

ALMACENES:

Palma, Calle Jaquotot, 4.—Teléfono 135

Apartado de Correos n.º 14. — Palma de Mallorca

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER - TIP. SALVADOR CALATAYUD

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.º

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00:51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: AR RUBI VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.